

Civilisation — Le monde anglophone, diversité et identités

Ce qui est noté au contrôle, ce n'est pas le résultat seul : c'est le raisonnement posé, puis le calcul mené jusqu'au bout avec l'unité.

1 Repères. Répondre en une phrase, en anglais ou en français.

- ① a. Une **association volontaire** d'États indépendants. **Non** : le Rwanda et le Mozambique l'ont rejointe sans avoir été colonies britanniques.
- ② b. Les **First Nations**, les *Inuit* et les *Métis*.
- ③ c. Un traité signé en **1840** entre des chefs **Māori** et la Couronne britannique ; ses versions anglaise et **Māori** divergent sur la souveraineté.
- ④ d. Un système de **ségrégation raciale** institué en Afrique du Sud à partir de **1948**, démantelé au début des années 1990, les premières élections ouvertes à tous ayant lieu en **1994**.
- ⑤ e. Une politique publique qui **reconnaît** la pluralité culturelle d'une société et l'inscrit dans le droit.

2 Un élève écrit : « The Commonwealth countries are still ruled by the British Queen or King. » Corriger et justifier.

- ① a. Ce sont des **États souverains et indépendants**. L'adhésion est volontaire et peut être rompue.
- ② b. Une **minorité** — dont le Royaume-Uni, le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. La plupart des membres sont des **républiques**.
- ③ c. Le **Rwanda** et le **Mozambique**.
- ④ d. *The **Commonwealth** is a voluntary association of independent states. Most of its members are republics with their own head of state, and some, such as Rwanda, were never British colonies.*

3 Le vocabulaire des peuples autochtones. Analyser les choix de mots.

- ① a. Parce qu'il s'agit de **nations distinctes**, avec leurs langues, leurs institutions et leurs traités propres. Le singulier suggérerait un ensemble homogène qui n'existe pas.
- ② b. Parce que ces mots appartiennent au **vocabulaire colonial** : ils décrivaient les peuples depuis le point de vue de ceux qui les dominaient, et hiérarchisaient les sociétés.
- ③ c. Parce que le Canada reconnaît **trois** groupes : **First Nations**, *Inuit* et *Métis*. Employer le premier pour les trois efface les deux autres.
- ④ d. Les enfants autochtones **retirés à leur famille** en Australie ; des excuses nationales leur ont été présentées au Parlement en **2008**.
- ⑤ e. Parce qu'un mot inexact **décrit mal** : *tribes* pour une nation dotée d'un traité signé avec une Couronne rate le statut juridique du groupe. Ce n'est pas une question de ton, c'est une question de **justesse**.

4 Rédiger en anglais une présentation de dix à douze lignes d'un pays anglophone au choix, en appliquant la méthode.

- ① a. *New Zealand is a country in the South Pacific and a member of the **Commonwealth**. It is a constitutional monarchy sharing its head of state with the United Kingdom.*
- ② b. *Its **indigenous** people are the **Māori**, whose language, te reo **Māori**, has been an official language since 1987.*
- ③ c. *The Treaty of Waitangi, signed in **1840**, remains the founding document of the country. Its English and **Māori** versions do not say the same thing about sovereignty, which is why it is still contested.*
- ④ d. *Today the country follows a policy of recognition and redress. Like **multiculturalism** elsewhere, it is **debated**: some argue it does not go far enough, others that it divides. Both positions are held publicly, and a presentation should state them rather than settle the matter.*

Corrige-toi toi-même. Compte tes points exercice par exercice : c'est ainsi qu'on voit où l'on perd, et ce n'est presque jamais là où on le croit.

Ce qui est évalué	Points	Ce qui fait perdre le point
Définir le Commonwealth comme association volontaire	4 pts	En faire l'Empire britannique sous un autre nom

Employer le vocabulaire autochtone exact	4 pts	Écrire natives ou tribes
Distinguer les trois groupes autochtones du Canada	3 pts	Employer First Nations pour tous
Dater l'apartheid et sa fin	4 pts	Le confondre avec la ségrégation américaine
Citer un fait historique daté par pays traité	3 pts	Rester dans la généralité
Présenter le multiculturalism comme débattu	2 pts	Le donner pour un consensus